

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

27 September 2013
Russian
Original: English

Сессия 2013 года
Женева, 14 и 15 ноября 2013 года
Пункт 6 предварительной повестки дня
Организация работы, включая работу любого
вспомогательного органа Совещания

**Сметные расходы
Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся
Сторон Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

Записка секретариата*

1. Совещание 2013 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 14 и 15 ноября 2013 года, решило созвать Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции 13 и 14 ноября 2014 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 478 500 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

* Представлено после установленного срока, как только секретариат получил требующуюся информацию и отклики.

4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях или совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, участвующих в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)
Женева, 13 и 14 ноября 2014 года (два дня – с краткими отчетами)**

Название сессии:		Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
		Женева, 13 и 14 ноября 2014 года (два дня – с краткими отчетами)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслужи- вание засе- даний*	Предсесси- онная доку- ментация*	Сессион- ная доку- ментация*	Краткие отчеты*	Постсес- сионная до- кументация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребно- сти*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 700							27 700
Письменный перевод доку- ментации		12 300	12 300	75 200	32 200			132 000
Потребности во вспомога- тельном обслу- живании ¹						2 700		2 700
Другие потребности ²							40 400	40 400
Всего	27 700	12 300	12 300	75 200	32 200	2 700	40 400	202 800
* 1 долл. США = 0,945 шв. фр.								
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						202 800
	B.	Потребности в неконференционном обслуживании*						
	1) Один C-4 на 12 месяцев							232 000
	2) Путевые расходы							10 000
	3) Оборудование, предметы снабжения и публикации							2 000
				Итого				244 000
		Расходы по поддержке программ в размере 13% от B						31 700
					Итого B			275 700
					Всего (округлено) A+B			478 500
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 2 100 долл. США; посылный (1 x 2 дня): 600 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 100 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 5 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 2 дня): 850 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 2 дня): 850 долл. США; техническое редактирование: 3 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 29 300 долл. США.								